



Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

- ★ Tájékoztatás az Európai Unió és az Indonéz Köztársaság kormánya között a légi közlekedés bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás hatálybalépéséről ..... 1

RENDELETEK

- ★ A Bizottság (EU) 2021/1527 felhatalmazáson alapuló rendelete (2021. május 31.) a 2014/59/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a leírási és átalakítási hatáskörök szerződéses elismerésére vonatkozó szabályozástechnikai standardok tekintetében történő kiegészítéséről <sup>(1)</sup> ..... 2
- ★ A Bizottság (EU) 2021/1528 felhatalmazáson alapuló rendelete (2021. június 8.) a kettős felhasználású termékek kivételére, transzferjére, brókertevékenységére és tranzitjára vonatkozó közösségi ellenőrzési rendszer kialakításáról szóló 428/2009/EK tanácsi rendelet I. melléklete svéd nyelvű változatának helyesbítéséről ..... 6

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.



## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

### **Tájékoztatás az Európai Unió és az Indonéz Köztársaság kormánya között a légi közlekedés bizonyos kérdéseiről létrejött megállapodás hatálybalépéséről**

Az Európai Unió és az Indonéz Köztársaság kormánya közötti, a légi közlekedés bizonyos kérdéseiről szóló, 2011. június 29-én Brüsszelben aláírt megállapodás – a megállapodás 8. cikke (1) bekezdésének megfelelően – 2021. július 27-én hatályba lépett, mivel 2021. július 27-én az utolsó értesítést is letétbe helyezték.

---

# RENDELETEK

## A BIZOTTSÁG (EU) 2021/1527 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2021. május 31.)

**a 2014/59/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a leírási és átalakítási hatáskörök szerződéses elismerésére vonatkozó szabályozástechnikai standardok tekintetében történő kiegészítéséről**

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a hitelintézetek és befektetési vállalkozások helyreállítását és szanálását célzó keretrendszer létrehozásáról és a 82/891/EGK tanácsi irányelv, a 2001/24/EK, 2002/47/EK, 2004/25/EK, 2005/56/EK, 2007/36/EK, 2011/35/EU, 2012/30/EU és 2013/36/EU irányelv, valamint az 1093/2010/EU és a 648/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2014. május 15-i 2014/59/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvre<sup>(1)</sup> és különösen annak 55. cikke (6) bekezdésének harmadik albekezdésére,

mivel:

- (1) A 2014/59/EU irányelv 55. cikke (2) bekezdésének első albekezdése előírja a tagállamok számára annak biztosítását, hogy amennyiben egy intézmény vagy az említett irányelv 1. cikke (1) bekezdésének b), c) vagy d) pontjában említett szervezet arra a megállapításra jut, hogy jogi vagy egyéb szempontból nem kivitelezhető, hogy a 2014/59/EU irányelv 55. cikkének (1) bekezdésében említett szerződéses feltételt (a továbbiakban: szerződéses feltétel) belefoglalja a releváns kötelezettséget szabályozó szerződéses rendelkezésekbe, az intézmény vagy szervezet értesíti a szanálási hatóságot erről a megállapításáról.
- (2) Azokat a feltételeket, amelyek mellett jogi vagy egyéb szempontból nem kivitelezhető az, hogy az intézmény vagy a szervezet a szerződéses feltételt belefoglalja a szerződésbe a kötelezettségek bizonyos kategóriáira vonatkozóan, olyan módon kell meghatározni, amely lehetővé teszi a megfelelő szintű konvergenciát, ugyanakkor biztosítja a szanálási hatóságok számára, hogy figyelembe vegyék az érintett piacokon fennálló különbségeket.
- (3) Az intézmények vagy szervezetek számára nem írható elő, hogy a releváns kötelezettségre irányadó szerződéses rendelkezésekbe belefoglalják a szerződéses feltételt, amennyiben az érintett harmadik országban az ilyen belefoglalás jogellenes lenne. Ez az eset állhat fenn például akkor, ha a jogszabályok vagy a harmadik ország hatóságainak utasításai nem teszik lehetővé az ilyen feltételeket. Abban az esetben sem tekinthető kivitelezhetőnek a szerződéses feltétel megállapodásba vagy instrumentumba való belefoglalása az intézmény vagy szervezet által, ha az intézmény vagy szervezet nem tudja módosítani az említett szerződéses rendelkezéseket. Ez gyakran előfordul azokban az esetekben, amikor a megállapodásokat vagy instrumentumokat olyan nemzetközi általános feltételek vagy jegyzőkönyvek szerint kötik meg, amelyek egységes feltételeket határoznak meg az ilyen típusú megállapodásokra vagy instrumentumokra vonatkozóan. A kereskedelemfinanszírozási termékeket, például a garanciákat, viszontgaranciákat, akkreditíveket, illetve a kereskedelmi ügyletek támogatásával vagy finanszírozásával összefüggésben használt egyéb instrumentumokat jellemzően egy nemzetközileg elismert ágazati szervezet által meghatározott vagy a standard kétoldalú szokások alapján kidolgozott, nemzetközileg elismert általános feltételek vagy szabályok alapján bocsátják ki. Kivitelezhetetlenség akkor is felmerülhet, ha az intézmény vagy szervezet pénzügyi szolgáltatások nyújtásáról szerződéseket köt nem uniós szervekkel, például pénzügyi szolgáltatókkal, kereskedési helyszínekkel, pénzügyi piaci infrastruktúrákkal vagy letétkezelőkkel, amelyek olyan standard feltételeket alkalmaznak, amelyekről az intézmény vagy a szervezet nem tárgyalhat.
- (4) Mindenesetre önmagában az a tény, hogy a partner nem hajlandó belefoglalni a szerződéses feltételeket vagy az instrumentum árának emelkedését vagy a megállapodást, nem tekintendő olyan feltételnek, amely mellett nem kivitelezhető a szerződéses feltétel szerződésbe foglalása.

<sup>(1)</sup> HL L 173., 2014.6.12., 190. o.

- (5) A 2014/59/EU irányelv 55. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdésével összhangban a szanalási hatóság abban az esetben is, amikor hiányoznak azok a feltételek, amelyek mellett nem kivitelezhető a szerződéses feltétel szerződésbe foglalása, dönthet úgy, hogy nem írja elő az érintett intézmény vagy szervezet számára a szerződéses feltétel szerződésbe foglalását, ha úgy ítéli meg, hogy az intézmény vagy szervezet szanalhatóságának biztosításához nincs szükség szerződésbe foglalásra. A 2014/59/EU irányelv 55. cikkének alkalmazásában a szanalhatóságra gyakorolt hatás elemzésében megállapított következtetéseknek összhangban kell lenniük a szanalhatóság említett irányelv II. címének II. fejezetében meghatározott értékelésének következtetéseivel. A szanalhatóságra gyakorolt hatás 2014/59/EU irányelv 55. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdése szerinti értékelése céljából azonban a szanalhatóság biztosításához szükségesnek kell tekinteni a hosszú lejáratú vagy magas névértékű kötelezettségeket létrehozó megállapodásokat vagy instrumentumokat. Ezért nem szabad eltekinteni az ilyen szerződéses feltételek szerződésbe foglalásától, ha az ilyen belefoglalás nem felel meg a kivitelezhetetlenség feltételeinek. A kötelezettségeket létrehozó egyéb megállapodások vagy instrumentumok szanalhatóságra gyakorolt hatásának értékelésekor a szanalási hatóságoknak kellő figyelmet kell fordítaniuk számos releváns elemre, de az adott körülményektől függően lehetővé kell tenni számukra, hogy az általuk szükségesnek ítélt bármilyen további elemet is értékeljék.
- (6) A kivitelezhetetlenségről szóló teljes értesítés kézhezvételét követően a szanalási hatóságnak észszerű időkeretet kell biztosítani annak értékelésére. Az értesítések összetettsége eltérő lehet. Ezért helyénvaló lehetővé tenni a szanalási hatóság számára, hogy összetett értesítések esetében egy előre meghatározott időtartammal meghosszabbítsa azt az észszerű időtartamot, amelyen belül elő kell írnia a szerződéses feltétel szerződésbe foglalását. Az ilyen meghosszabbításról megfelelően értesíteni kell az érintett intézményt vagy szervezetet. Tekintettel az értesítés és értékelésének újszerű jellegére, a szanalási hatóságok számára lehetővé kell tenni az összetett értesítések értékelésére rendelkezésre álló időtartam további hat hónappal történő meghosszabbítását az e rendelet hatálybalépését követő első évben. Ezen időtartam lejáratá után a szanalási hatóságok számára lehetővé kell tenni az összetett értesítések értékelésére rendelkezésre álló időtartam három hónappal történő meghosszabbítását.
- (7) Ez a rendelet az Európai Bankhatóság által a Bizottsághoz benyújtott szabályozástechnikai standardtervezeteken alapul.
- (8) Az Európai Bankhatóság nyilvános konzultációt folytatott az e rendelet alapját képező szabályozástechnikai standardtervezetetről, elemezte az ezzel összefüggésben felmerülő lehetséges költségeket és hasznokat, és kikérte az 1093/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>(2)</sup> 37. cikkével összhangban létrehozott Banki Érdekképviselői Csoport véleményét,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

### **Azon feltételek, amelyek mellett nem kivitelezhető a 2014/59/EU irányelv 55. cikkének (1) bekezdésében említett szerződéses feltétel szerződésbe foglalása a kötelezettségek bizonyos kategóriáira vonatkozóan**

(1) Azok a feltételek, amelyek mellett jogi vagy egyéb szempontból nem kivitelezhető az, hogy egy intézmény vagy a 2014/59/EU irányelv 1. cikke (1) bekezdésének b), c) vagy d) pontjában említett szervezet az említett irányelv 55. cikkének (1) bekezdésében említett szerződéses feltételt belefoglalja a releváns kötelezettséget szabályozó szerződéses rendelkezésekbe, a következők:

- a) a szerződéses feltétel szerződéses rendelkezésekbe foglalása a harmadik ország kötelezettséget szabályozó törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezéseinek megsértését jelentené;
- b) a szerződéses feltétel szerződéses rendelkezésekbe foglalása ellentétes lenne harmadik országbeli hatóság kifejezett és kötelező erejű utasításával;
- c) a kötelezettséget olyan nemzetközi általános feltételek vagy jegyzőkönyvek szerint megkötött instrumentumok vagy megállapodások keletkeztetik, amelyeket az intézmény vagy a szervezet nem képes módosítani;

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1093/2010/EU rendelete (2010. november 24.) az európai felügyeleti hatóság (Európai Bankhatóság) létrehozásáról, a 716/2009/EK határozat módosításáról és a 2009/78/EK bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 331., 2010.12.15., 12. o.).

- d) a kötelezettséget olyan szerződéses feltételek szabályozzák, amelyeket az intézménynek vagy szervezetnek el kell fogadnia ahhoz, hogy részt vehessen valamely nem uniós szerv szolgáltatásaiban vagy igénybe vehesse azokat, és amelyeket az intézmény vagy szervezet nem képes módosítani;
- e) a kötelezettség kereskedelmi hitelezővel szemben áll fenn, és olyan áruk vagy szolgáltatások nyújtásához kapcsolódik, amelyek ugyan nem kritikusak, de az intézmény vagy a szervezet napi működéséhez szükségesek, és az intézmény vagy a szervezet nem képes módosítani a megállapodás feltételeit.

(2) Az (1) bekezdés c), d) és e) pontjának alkalmazásában az intézmény vagy szervezet akkor tekintendő úgy, hogy nem képes módosítani az eszközt, megállapodást vagy szerződéses feltételeket, ha az instrumentum, megállapodás vagy szerződéses feltételek csak a partner vagy partnerek által meghatározott feltételek vagy az alkalmazandó általános feltételek vagy jegyzőkönyvek szerint köthetők meg.

## 2. cikk

### **Azon feltételek, amelyek mellett a szanalási hatóságnak elő kell írnia a 2014/59/EU irányelv 55. cikkének (1) bekezdésében említett szerződéses feltétel szerződésbe foglalását a kötelezettségek bizonyos kategóriáira vonatkozóan**

(1) A szanalási hatóságnak elő kell írnia a 2014/59/EU irányelv 55. cikkének (1) bekezdésében említett szerződéses feltétel befoglalását a releváns kötelezettséget szabályozó szerződéses rendelkezésekbe, amennyiben az intézmény vagy szervezet értesítése alapján arra a következtetésre jutott, hogy az értesítésben szereplő és az e rendelet 1. cikkében említett egyik olyan feltétel sem teljesül, amely mellett nem kivitelezhető a szerződéses feltétel szerződésbe foglalása, feltéve, hogy a következő feltételek egyike teljesül:

- a) a vonatkozó megállapodás vagy instrumentum által keletkeztetett kötelezettség névértéke legalább 20 millió EUR;
- b) a megállapodás vagy instrumentum hátralévő futamideje legalább hat hónap.

(2) Amennyiben az a szanalhatóság biztosításához szükséges, a szanalási hatóság előírhatja a 2014/59/EU irányelv 55. cikkének (1) bekezdésében említett szerződéses feltétel befoglalását a releváns kötelezettséget szabályozó szerződéses rendelkezésekbe, amennyiben az intézmény vagy szervezet értesítése alapján arra a következtetésre jutott, hogy az értesítésben szereplő és az e rendelet 1. cikkében említett egyik olyan feltétel sem teljesül, amely mellett nem kivitelezhető a szerződéses feltétel szerződésbe foglalása, és feltéve, hogy az ezen cikk (1) bekezdésének a) és b) pontjában felsorolt feltételek egyike sem teljesül.

Annak értékelésekor, hogy a szerződéses feltétel szerződésbe foglalása szükséges-e a szanalhatóság biztosításához, a szanalási hatóság az első albekezdéssel összhangban figyelembe veszi különösen a következő elemek legalább egyikét:

- a) a megállapodás vagy az instrumentum összege és típusa;
- b) a szanalási eszközök alkalmazásának megvalósíthatósága;
- c) a szanalási eszközök alkalmazásának hitelessége abban a tekintetben, hogy alkalmazásuk módja valóban megfelel-e a szanalási céloknak, tekintettel a hitelezőkre, partnerekre, ügyfelekre és alkalmazottakra gyakorolt lehetséges hatásokra és a harmadik országbeli hatóságok lehetséges intézkedéseire;
- d) a kötelezettségnek a nemzeti jog szerinti rendes fizetéseképtelenségi eljárásban a kielégítési sorrendben elfoglalt helye;
- e) a kötelezettség futamideje és a szerződés rulírozó jellege.

## 3. cikk

### **Azon észszerű időtartam, amelyen belül a szanalási hatóságnak elő kell írnia a szerződéses feltétel szerződésbe foglalását**

(1) A 2014/59/EU irányelv 55. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdésében említett észszerű időtartam három hónap attól a naptól számítva, amikor a szanalási hatóság kézhez kapja az említett irányelv 55. cikke (2) bekezdésének első albekezdésében említett értesítést.

(2) Amennyiben a 2014/59/EU irányelv 55. cikke (2) bekezdésének első albekezdésében említett értesítés hiányos, a szanalási hatóságnak jeleznie kell az értesítő intézménynek vagy szervezetnek, hogy mely információk hiányoznak. Az e cikk (1) bekezdésében említett időtartam akkor kezdődik, amikor az összes hiányzó információt benyújtották.

(3) 2022. október 6-ig, amennyiben az értesítés összetett, a szanálási hatóság hat hónappal meghosszabbíthatja az (1) bekezdésben említett időtartamot.

2022. október 7-től, amennyiben az értesítés összetett, a szanálási hatóság három hónappal meghosszabbíthatja az (1) bekezdésben említett időtartamot.

(4) A szanálási hatóságnak tájékoztatnia kell az értesítő intézményt vagy szervezetet a meghosszabbításról és annak okairól.

#### 4. cikk

### Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2021. május 31-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*

Ursula VON DER LEYEN

---

**A BIZOTTSÁG (EU) 2021/1528 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE****(2021. június 8.)****a kettős felhasználású termékek kivitelére, transzferjére, brókerkétevékenységére és tranzitjára vonatkozó közösségi ellenőrzési rendszer kialakításáról szóló 428/2009/EK tanácsi rendelet I. melléklete svéd nyelvű változatának helyesbítéséről**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a kettős felhasználású termékek kivitelére, transzferjére, brókerkétevékenységére és tranzitjára vonatkozó közösségi ellenőrzési rendszer kialakításáról szóló, 2009. május 5-i 428/2009/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 15. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 428/2009/EK rendelet I. mellékletének svéd nyelvű változata hibákat tartalmaz az 1. kategória 1A005.b. szakaszában; a 3. kategória 3B001.a.3. szakaszában; az 5. kategória 2. része 5A002.a. szakasza e. pontjához fűzött második megjegyzésben és az annak 2.j. pontjához fűzött „Műszaki megjegyzés” 1. pontjában; az 5. kategória 2. részének 5A003.a. szakaszában és a 9. kategória 9A010.c. szakaszában, amelyek befolyásolják a szóban forgó termékek meghatározását.
- (2) A 428/2009/EK rendelet I. mellékletének svéd nyelvű változatát ezért ennek megfelelően helyesbíteni kell. Ez a helyesbítés a többi nyelvi változatot nem érinti,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk***(a magyar változatot nem érinti)***2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2021. június 8-án.

*a Bizottság részéről  
az elnök*

Ursula VON DER LEYEN

---

<sup>(1)</sup> HL L 134., 2009.5.29., 1. o.





ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió  
Kiadóhivatala  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU